

Tenez-la pour le temps passé

An Hoang Trung Tuong 2010-08-02 13:00

Page: 1

L• U , : MfI SAOCH„ P PH...I GHI R† NGU‡N V^ T% CGI...

Tenez-la pour le temps passé. Touchez-la pour mon temps passé.

Cho nhŠng th<ng ngŕy qua

Tenez-la pour le temps passé

(1)

Trung T•Žng n•i, nŕy B•p Ng' , 14 tu' i anh y"u Oanh Oanh.

G<i n•i, M"i T•nh —u?

- Kh' ng. M"i t•nh th~ t•? Hay th~ s<u? Hay th~ ch"n? Anh chš nhŽ.

- C• s>ch?

- C•.

- Hehe anh nhœ phš i v–u t•.

- Chž Ÿ v–u mŽi i ng.

- Lŕ s<u?

- Oanh Oanh 28 tu' i.

- Œi gi&i.

- Dieu la bŕnisse.

- HEngx•m?

- HEngx•m. M¥t ch|ng, hai con. Ch|ng 31 tu' i, —\$i; y Qu¢ncšnh. Oai nh• tr•m ch~ng bigi¤. Tu-ntu-n x™t ¤ca ch` t© Qu¢nkhu vª. Con m¥t ~a b«y tu' i h-c lŽp Hai m¥t ~a ba tu' i qu-n anh l•m.

- Chž Ě g\$?

- Kh' ng. Anh g\$.

- M•¤i b"n g\$ c' h®m t<m? Hahaha.

- ¯ a. Chž Ě t•m ¯ b>p. Anh t" c º a xem. R•i s>ch.

- Li"nt±c li"nt±c li"nt±c?

- Anh o<n th>.

- B¢u l¢u?

- Ch©ng h²n n®m.

- Bž ph<thi³n?

- Ch|ng Oanh Oanh nghi chž Ě c´p papa anh.

- Hahaha. Hahaha. Hahaha.

- T«n t²ib¤i. Oanh Oanh chipn nh£.

- Sau g´p nŠa h' ng?

- Kh' ng. Chž Ě ong th¶ng kh<c.

(2)

Trung T•Žng n•i, n£y B•p Ng' , 8 tu' i anh y"u Kim Kim.

G<i n•i, . M"i T•nh --u ch•a?

- Ch•a. ư n Chj a. Hehe.

- C• s>ch?

- S>ch kh' th' i.

- H' ng l• ngm§n m-y.

- L• ngm§n ph>t -y.

- H' n? 1 m? Sæm• c<c c<i?

- ¯ a.

- H' n nj t l• °i? 1 m si>t?

- ¯ a.

- L§i hℓngx•m?

- Kh' ng. C' gi<o.

- C' gi<o d»y anh <?

- T-tnhi"n.

- L§i 28 tu' i?

- Kh' ng tŽi. H®m b"n.

- Ch!ng Trungj y L±cqu¢n? Hahaha.

- Ch•a ch!ng.

- M¥t con? Hahaha.

- Ch•a con.
- Ḅu ḷu?
- Ch©ng n° a n®m.
- Bž ph<thi³n?
- Kh' ng. Kim Kim h¼h•a Hi³uph•. Hai ~a bay lu' n.
- Sau g'p nŠa h' ng?
- Kh' ng. Ne jamais. Mais je veux.

(3)

Trung T•Žng n•i, nŕy B•p Ng' , 5 tu' i anh y"u M®ng M®ng.

G<i n•i, ™chthž M"i T•nh —u.

- Ch•a. ƒ n Chj a. Hehe.
- C• s>ch?
- C•.
- M®ng M®ng 20 tu' i? Hahaha.
- T<m tu' i.
- £i gi¤i. C• s>ch?
- Mmm.
- C• s>ch?
- C•.

- Bđu lđu?
- Mýt l-n.
- Lđ sđu?
- B-n anh i nj i mŽi pama. Hai ~a tr"n v-u hang. Su"t chi^au.
- Lđm t•nh?
- ~ a.
- Lđm t•nh?
- ~ a?
- C•c t•`ngt•½ng •½c. Lđm t•nh? C° i h>t qu-n<o?
- ~ a. Nh• ng•ıi nhŽn.
- Avec succ³s?
- Non. Anh qu< bđ. J'đtais trop petit.
- Bž ph<thi³n?
- Pama t•m b•t. V±t bđtnh^¾.
- Sau g´p nŠa h' ng?
- Kh' ng. Hehehe. Anh c¿n ch•a bi>t t"n chž Ÿ. M®ng M®ng lđ t"n phža. Hehehe.

(4)

Trung T•Žng n•i, nđy B•p Ng' , em y"u anh ch~?

G<i n•i, y"u cÀc.

- Em mu"n th-y anh hEng ngEy ch~?

- Mu"n cÀc.

- Anh h²n em 16 tu' i, kh• kh' ng?

- Anh v•°n khÁe mE.

(5)

Trung T•Žng n•i, nEy B•p Ng' .

G<i n•i, g• anh?

- M•nh c•Ži nhE?

- Pour qui? M"me E ma m¾re tu es encore trop vieux.

(@2010)

Ghich;

B•p Ng' : Nh¢nv»t ch™hh trong bEi T•nh —u (Le Premier Amour).

C<c c¢u ti>ng Ph<p trong bEi chib¥ hÁi th¶ng Gị c. Trung T•Žng kh' ng dĩch.

Thªigian vE s"m< trong V®n BÀa châ nh¶m dÃn Ý vE kh' ng nh-tthi>t kh<c sÀthÀc.

Ph±l±c

Danhs<ch T© D™hh trong bEi:

- HEngx•m: Neighbor (HEng x•m).

- —§i j y: Captain (—§i j y).

- Qu¢ncšnh: Military police (Qu¢n cšnh).

- Bigi^α: Now (Bi gi^α).
- Tu-ntu-n: Every week (Tu-n tu-n).
- X[™]t αca: Sidecar (X[™]t- α-ca).
- Qu¢nkhu: Military Zone (Qu¢n khu).
- Li"nt±c: Continuously (Li"n t±c).
- Ph<thi³n: Find out (Ph<t hi³n).
- Papa: Father (Pa-pa).
- T²ib^αi: Volcanicly (T²i b^αi).
- L· ngm\$ñ: Romantically (L· ng m\$ñ).
- S^αm•: Lovely touch (S^α m•).
- C' gi<o: Female teacher (C' gi<o).
- T-t nhi"n: Of course (T-t nhi"n).
- Trung j y: Lieutenant (Trung j y).
- L±cqu¢n: Army (L±c qu¢n).
- H¼h•a: Outlawed fucking (H¼ h•a).
- Hi³uph•: Vice principal (Hi³u ph•).
- —[™]chthž: Exact (—[™]ch thž).
- Pama: Parents (Pa ma).
- T•`ngt•½ng: Imagine (T•`ng t•½ng).
- Qu-n<o: Clothes (Qu-n <o).
- B€tnh¾: Hardly (B€t nh¾).
- Nh¢nv»t: Figure (Nh¢n v»t).
- Chib¥: You comrades (Chi b¥).
- Th^αigian: Time (Th^αi gian).

- S"m<: Numbers (S" m<).
- Nh-tthi>t: Mandatory (Nh-t thi>t).
- SÀthÀc: Truth (SÀ thÀc).

COMMENTS

An Hoang Trung Tuong (2010-08-02 18:55) #10

HeiÀc<c c' .

Ä

C' V«n giÉh•i b"n Ph<p bi"n c|ng PM cho D• b«u nguy"nv®n nh• sau:

Ä H' h' , l• o BÀa vi>t ti>ng Ph<p theo kipu ng' ngh", nh• mŽi h-c ghÉp t©. S°a lŞi nh<:

"J'Étais trop petit"Äthay v• "J'Étais trop petite". "Jamais. Mais je veux" thay v• "Ne jamais. Mais je veux." "Avec qui? M"me avec ma maman, t'es encore trop vieux"Äthay v• "Pour qui? M"me É ma m¾re tu es encore trop vieux"

Ä

D• gišnh¸i:

Ä

C<m²n c' .

Ä

ChÂ c• "petit" D• quen tay gÅ chŞ Mæo lÉ "petite" th• D• . s°a lŞi, c¿n dŞng chÆ kh<c D• giŞ nguy"n nh¸i g"c. Sai hay kh'ng D• kh'ng quant¢m, v• n•Ä . nh• th>. Hehe phŞi th> th• mŽi lÉ nh¸i D• ch~ h'ng

n•h•a ra thng Tcy E.

Ä

C<m²n c' m¥t l-n nŠa. L-n sau c• v•Žn^a v^a ng' nngŠ hay c<ig• cÇng
th>, c' c~ bi"n c|ng c' ngkhai nh>.